



## Blessing of the new UEHMG Standard



Segnung der Standarte am 5. Mai 2012 in der Michaelerkirche in Wien

## Segnung der neuen UEWHG Standarte

**Auch diese Firma bekundet langjährige Tradition**



# **ZDENKO DWORAK** GES.M.B.H.



Übersiedlungen  
In- und Ausland,  
Containertransporte  
von und nach Übersee

**INTERNATIONALE SPEDITION**  
**MÖBELTRANSPORTE - INTERNATIONAL REMOVALS**  
**A-1110 WIEN, SCHEMMERLSTRASSE 72**  
**TELEFON: +43 1 769 93 63**  
**FAX: +43 1 769 93 55**  
**Internet: [www.zdenkodworak.at](http://www.zdenkodworak.at)**  
**E-Mail: [office@zdenkodworak.at](mailto:office@zdenkodworak.at)**

**ZDENKO DWORAK** GES.M.B.H.  
**ein Partner der UEWHG**



## Segnung der Standarte — ein würdevoller Festakt

Am 5. Mai 2012 war es nach längeren Vorbereitungen endlich so weit. Die neue Standarte der UEWHG wurde im Rahmen einer feierlichen Messe in der Wiener Michaelerkirche gesegnet. Die Standarte selbst wurde bereits im letzten Jahr unter Mithilfe unseres Mitglieds Senator h.c. Wolfgang Steinhardt, Vorsitzender der Lazarus Union, beschafft. Ergänzt wurde diese zuletzt noch mit einer zerlegbaren Fahnenstange, einer Spitze sowie der erforderlichen Fahnenbänder. Oberst i.TR. Peter Pritz, Leiter der Adjutantur, war es gelungen I.K.K.H. Erzherzogin Dr. Walburga Habsburg-Douglas (Tochter unseres verstorbenen Dr. Otto von Habsburg-Lothringen) als Fahnenpatin zu gewinnen. Sie kam zu diesem Festakt extra aus Stockholm, wo sie als Abgeordnete zum Schwedischen Reichstag (Parlament) tätig ist, angereist.

Geistlichkeit (als Hauptzelebrant Prälat Dr. Franz Fahrner, Militärgeneralvikar, und als Mitzelebranten Pater Dr. Peter van Meijl SDS als „Hausherr der Kirche“, Militärsenior DDr. Karl R. Trauner, stellvertretender Militärsuperintendent, und Vater Univ.Doz. DDDr. Alexander Lapin, orthodoxer Militärpfarrer) begann. Oberst i.TR. Peter Pritz leitete als Moderator zum Präsidenten der UEWHG über, der alle Anwesenden nicht nur herzlich begrüßte, sondern auch seinen Dank für ihr Kommen aussprach. Daraufhin gab er einen kurzen Einblick in die Entstehung und über die Tätigkeit der UEWHG seit der Gründung im Jahre 1990.

Die Lesung im Rahmen der Festmesse erfolgte durch Ministerialrat i.R. Mag. Hanns-Heinz Lukas, vormals Bundeskanzleramt.



Bereits um 9.30 Uhr trafen die Ehrengäste, Freunde und Gönner der UEWHG sowie Abordnungen von Traditionsverbänden in ihren schmacken Uniformen und mit ihren Fahnen- und Standarten vor der Kirche ein. Nachdem sich die Gäste und Teilnehmer auf ihre Plätze begeben und die Fahnen und Standarten vor dem Altar aufgestellt hatten, folgte der feierliche Akt, der mit dem Einzug des Kreuzträgers, zwei Leuchtenträgern, dem Präsidenten der UEWHG mit Gattin Gillian, Generalleutnant Mag. Christian Segur-Cabanac (Leiter der Sektion IV und Zuständiger für die Traditionsverbände im Bundesministerium für Landesverteidigung und Sport) mit Gattin Maribelle, aus Deutschland Rittmeister Anton Rädle, Vizepräsident der UEWHG, und Generalleutnant i.R. Stephan Mayer, Ehrenrat der UEWHG, und der hohen

Ein besonderer Teil des Festgottesdienstes war die Segnung der Standarte durch die hohe Geistlichkeit, die Benagelung (durch die hohe Geistlichkeit sowie durch I.K.K.H. Erzherzogin Walburga und durch die Ehrendame Frau Maribelle Segur-Cabanac) sowie die Segnung der UEWHG-Fahnenbänder. Anschließend übergab I.K.K.H. Erzherzogin Walburga die neue Standarte an den Präsidenten, der

sie dann an den Standartentrupp der UEWHG, gebildet durch je einen Angehörigen der RAD 2, des k.u.k. Dragonerregiments No. 4 und des k.u.k. Infanterieregiments No. 4, weiterreichte. Danach erfolgte der Fahnengruß zu allen anwesenden Trupps. Nach dieser traditionellen Zeremonie befestigte Präsident Eberl die Fahnenbänder an die Fahnen und Standarten der anwesenden Verbände.

Ein besonderer Dank muss an dieser Stelle auch den Mitwirkenden der musikalischen Umrahmung dieses Festgottesdienstes ausgesprochen werden. Nicht nur der Organist der Michaelerkirche, sondern auch das Bläserquintett der k.u.k. Wiener Regimentskapelle Infanterieregiment No. 4, bestätigten ihr meisterliches Können im Umgang mit ihren Instrumenten.

**Die Liste der weiteren anwesenden Ehrengäste soll dem Leser nicht vorenthalten werden:**

Ministerialrat Mag. Dr. Matthias HOY, Leiter Referat Militärhistorie / Sektion IV / BMLVS  
Major Julius SCHLAPSCHY, Kommandant Dienstbetrieb Truppenübungsplatz Allentsteig  
Brigadier i.R. Norbert FÜRSTENHOFER, vormals Kommandant der ABC-Abweherschule  
Brigadier i.R. Josef HERZOG, Ehrenpräsident des Deutschmeisterbundes  
Hauptmann i.R. Dr. Georg HESZ, Rechtsanwalt (Ur-Ur-Enkel von Feldmarschall HESS)  
Regierungsrat i.R. Gerhard JIRAN, vormals BMLVS  
Herr Armin SONNAUER, Bürgermeister der Stadtgemeinde MAUTERN/Donau (Mitveranstalter von „MAUTERN 2012“, dem Treffen der Traditionsverbände Europas)  
Kommerzialrat Ernst HILLEBRAND und Gattin (Sponsor der UEWHG)  
Regierungsrat i.R. Peter JUSTER, Präsident der Militärhistorischen Gesellschaft Niederösterreich  
Erich MÜLLER, Vizepräsident des ÖKB/Landesverband Niederösterreich  
Senator h.c. Cpt. Wolfgang STEINHARDT, Präsident der Lazarus Union  
Oberstleutnant i.TR. Franz PRANDSTÄTTER, Präsident Österreichischer Cavallerie-Verband  
Korporal Roland OTT, Beisitzer im Justizausschuss der UEWHG (Hohenzollern Kürassiere Sigmaringen, Deutschland)  
Major i.TR. Manfred RIEGGER, Verbindungsoffizier Deutschland Süd-West zur UEWHG (Historische Bürgerwehr und Trachtengruppe Villingen, Deutschland)  
Major i.TR. Hans-Joachim BÖHM, Kommandant Historische Bürgerwehr Villingen, Deutschland  
Major i.TR. Hans HÄRTL, Medien Offizier der UEWHG, und Gattin (Historische Hochfürstliche Lobkowitz'sche Grenadiergarde der Gefürsteten Grafschaft zu Sternstein, Deutschland)  
Leutnant i.TR. Peter PITTNER, Verbindungsoffizier Slowakei und Tschechische Republik zur UEWHG  
Major i.TR. Alexander WURZINGER, Adjutant des Präsidenten der UEWHG  
Feldwebel i.TR. Franz SCHLOSSER, Archivar der UEWHG  
Kommerzialrat Hauptmann i.TR. Herbert FEILMAYR, Kommandant Bürgerkorps Vöcklabruck

**Ebenfalls sollten noch die teilnehmenden Fahnen- und Standartentrupps Erwähnung finden:**

k.u.k. Traditionsgendarmerie 1899-Kärnten  
Reitende Artilleriedivision No. 2  
Deutschmeister Schützenkorps  
k.u.k. Dragonerregiment „Nikolaus, Graf Pejacevic von Veröcze“  
Traditions-Dragonerregiment „König von Sachsen“ No. 3  
k.u.k. Dragonerregiment „Kaiser Ferdinand“ No. 4  
k.u.k. Infanterieregiment „Herzog von Cumberland“ No. 42  
k.k. Landsturmbataillon No. 101  
ÖKB Landesverband Niederösterreich



Delegierte aus Deutschland



Kommerzialrat Ernst Hillebrand von der Int. Spedition Zdenko Dworak und Sponsor der UEWHG, mit Gattin Helga



Begrüßung d. Pater Dr. Peter van Meijl SDS, 'Hausherr' der Michaelerkerche



Prälat Dr. Franz Fahrner, Militärgeneralvikar des österr. Bundesheeres



Einzug der Ehrengäste unter dem Kommando von Rittmeister Islinger



Lesung durch Ministerialrat i.R. Mag. Lukas



Benagelung der Standarte durch Ehrendame Maribelle Segur-Cabanac



Nach Erteilung des Segens durch die hohe Geistlichkeit fand in diesem würdevollen Rahmen noch die Verleihung von Auszeichnungen der UEWHG an

verdiente Persönlichkeiten, die sich um die Traditionspflege einen Namen gemacht haben, statt. Es betraf dies:



I.K.K.H. Erzherzogin Walburga von Habsburg-Douglas



Brigadier Ing. Mag. Dieter JOCHAM, Kommandant der Heereslogistikschule



Mag. Dr. Christian M. ORTNER, Direktor d. Heeresgesch. Museums



Brigadier i.R. Prof. Rolf URRISK-OBERTYNSKI



Oberst Gerhard SKALVY MSD, stellv. Militärkommandant Wien



Oberst IntD Gerald SCHEUCH, Militärkommando Wien



Major DI (FH) Robert SASSMANN, Militärkommando Wien



Vizeleutnant Robert ERHARDT, Militärkommando Wien



Aus den Händen des Präsidenten des Österreichischen Cavallerie-Verbandes, Oberstleutnant i.TR. Franz Prandstätter, erhielten Oberst i.TR. Peter Pritz, Kommandant der RAD 2, und Rittmeister

Friedrich Gappmayr, Kommandant des Dragonerregiments Nikolaus, Graf Pejacevic von Veröcze, das „Kommandeurskreuz des Ordens vom Heiligen Georg“ überreicht:



Oberst i.TR. Peter PRITZ, Kdt RAD 2



Rittmeister Friedrich GAPPMAYR, Kdt Dragonerregiment Graf Pejacevic

Nach dem festlichen Auszug aus der Michaelerkirche, geführt von der hohen Geistlichkeit und der neuen UEWHG-Standarte, erfolgte die Verlegung aller Teilnehmer in die Heereslogistikschule in der Vega Payer Weyprecht Kaserne zur Einnahme des dort vorbereiteten köstlichen Mittagessens. Hier gebührt unser besonderer Dank dem Kommandanten, Brigadier Ing. Mag. Dieter Jocham, der nicht nur der Tradition große Bedeutung zumisst, sondern ebenfalls die Erinnerung an die alte „Kaiser Franz Josef Kavalleriekaserne“ bewahrt. Bestens gestärkt und sehr positiv gestimmt konnten wir nach abschließenden Worten von I.K.K.H. Erzherzogin Walburga und Generalleutnant Mag. Segur-Cabanac sowie des Präsidenten der UEWHG die Feier verlassen.

Ganz besonders freut uns, dass I.K.K.H. Erzherzogin Walburga versprochen hat, wann immer es ihre

Zeit erlaubt, den Kontakt zum Präsidium der UEWHG zu pflegen bzw. an Veranstaltungen der UEWHG teilzunehmen, um somit den eingegangenen Kontakt zu den Traditionsverbänden aufrecht zu erhalten.

All jenen, die mit der Vorbereitung und Durchführung dieses einmaligen Ereignisses befasst waren, möge hier der große Dank und die große Anerkennung ausgesprochen werden. Hier wurde etwas Besonderes auf die Beine gestellt.

Abschließend darf festgehalten werden, dass es bereits zu sehr vielen positiven Rückmeldungen gekommen ist. Es kann daher mit Freude und Genugtuung festgestellt werden, dass die Traditionspflege innerhalb Europas funktioniert – und dies sollte noch sehr lange der Fall sein!



V. li. n. re.:  
Brigadier i.R. Prof. Rolf URRISK-OBERTYNSKI  
I.K.K.H. Erzherzogin Walburga  
Frau URRISK-OBERTYNSKI  
Brigadier Ing. Mag. Dieter JOCHAM,  
Kommandant der Heereslogistikschule  
vor der Büste Kaiser Franz Josefs in der  
Heereslogistikschule



Gemeinsame Segnung der neuen Standarte und des Ehrenbandes I.K.K.H. durch die hohe Geistlichkeit



Übergabe der neuen UEWHG-Standard durch I.K.K.H. Walburga an den Präsidenten der UEWHG



Übergabe der neuen UEWHG-Standard durch den Präsidenten an den Standartentrupp der UEWHG

Text: Rittmeister Michael Islinger, Fotos: Margit Jellitsch,  
Generalsekretär der UEWHG Pressefotografin der UEWHG

## Blessing of the new UEHMG Standard — a dignified ceremony

On 05 May 2012, after lengthy preparations, it was finally time. The new standard of the UEHMG was blessed during a solemn Mass in the Michaelerkirche, Vienna. The standard had been procured during the course of the past year, with the help of one of our members, Senator h.c. Wolfgang Steinhardt, Chairman of the Lazarus Union. The standard was complemented by a collapsible flag pole and a tip adorned with flag ribbons. Colonel i.TR. Peter Pritz, Head of the Office of the Adjutancy was successful in persuading I.K.K.H. Archduchess Walburga von Habsburg-Douglas (daughter of the late Dr. Otto

von Habsburg-Lothringen) to be the Patron of the standard. She travelled to Vienna for this event all the way from Stockholm, where she is serving as a Member of the Swedish Parliament (Reichstag).

The distinguished guests, friends and well-wishers of the UEHMG as well as delegations of the Traditional Groups in their colourful uniforms and with their flags and standards met at 0930 hrs in front of the church. After the guests and participants had taken their seats and the flag- and standard-bearers had lined up in front of the altar, the solemn service began with the entry of the cross bearer, two candle



bearers, the President of the UEHMG with his wife Gillian, Lieutenant-General Christian Segur-Cabanac (Head of Section IV, with responsibility for the traditional associations in the Austrian Federal Ministry of Defence and Sport) with his wife Maribelle, Captain (Cavalry) Anton Rädle (from Germany), Vice President of the UEHMG, and Lieutenant-General (retd.) Stephan Mayer, Member of the Board of Honorary Members of the UEHMG, and the clergy (Head of the Clergy was Prelate Franz Fahrner, Military General Vicar, who was assisted by Father Peter van Meijl SDS in his position as “Host of the Church”, Military Senior Karl R. Trauner, Deputy Military Superintendent and Father Alexander Lapin, Orthodox Military Chaplain). Colonel i.TR. Peter Pritz, as Moderator, introduced the President of the UEHMG who welcomed all those present and expressed his thanks for their coming. He then gave a brief insight into the development and activities of the UEHMG since its founding in 1990. Counselor (retd.) Hanns-Heinz Lukas, formerly from the Federal Chancellery, followed this by a Reading from the Bible.

A special part of this divine service was the blessing of the standard by the clergy, the nailing of the standard (by the clergy, by I.K.K.H. Archduchess Walburga and by Maribelle Segur-Cabanac, wife of Lieutenant-General Segur-Cabanac), as well as the blessing of the UEHMG flag ribbons. I.K.K.H. Archduchess Walburga then handed over the new standard to the President who in turn passed it to the Standard Troop of the UEHMG consisting of a member of RAD 2, a member of the k.u.k. Dragonerregiments No. 4 and a member of the k.u.k. Infanterieregiments No. 4. The flag salute by all the flag troops present followed. After this traditional ceremony, President Eberl attached the flag ribbons to all flags and standards of the Groups present.

Special thanks go to the musical contributors to this festival of worship. Not only the Organist of the Michalerkirche but also the Brass Quintet of the k.u.k. Wiener Regimentskapelle Infanterieregiment No. 4 demonstrated their masterful skills in the performance of their instruments.

The other distinguished guests present should also be mentioned:

*See the list in the German article!*

Also the flag and standard troops participating should be mentioned:

*See the list in the German article!*

Following the final blessing of the service by the senior clergy, a presentation of UEHMG awards to deserving personalities who have contributed much to maintaining traditions took place within this worthy setting, as follows:

*See the list in the German article!*

The President of the Austrian Cavalry Association, Lieutenant Colonel i.TR. Franz Prandstätter then presented Colonel i.TR. Peter Pritz, Commander of RAD 2, and Captain (Cavalry) Friedrich Gappmayr, Commander of the Dragoon Regiment Nikolaus, Graf Pejacevic von Veröcze with the Commander’s Cross of the Order of Saint George.

Following the procession out of the Michaelerkirche, led by the senior clergy and the new UEHMG standard, all participants were invited to a delicious lunch prepared and served in the Army Logistics School in the Vega-Payer-Weyprecht Barracks. Our special thanks go to the Commander, Brigadier-General Dieter Jocham, who not only attaches great importance to tradition, but also preserves the memory of the old “Emperor Franz Josef Cavalry Barracks”. Fortified and in a very positive frame of mind, we listened to the final words of the ceremony by I.K.K.H. Archduchess Walburga, Lieutenant-General Segur-Cabanac and the President of the UEHMG.

We were particularly pleased to hear the promise made by I.K.H.H. Archduchess Walburga that whenever her time allows, she wishes to maintain contact with the Presidium of the UEHMG and to participate in events of the UEHMG so that she can stay in close touch with the traditional regiments.

Recognition and thanks go to everyone who was involved in the preparation and implementation of this unique event. This was truly a very special occasion.

Finally, it should be noted that a large amount of positive feedback has already been received. It can therefore be ascertained, with pleasure and satisfaction, that the maintenance of tradition within Europe is working – and this should be the case for a long time to come!

Text: Captain (Cavalry) Michael Islinger,  
Secretary General of the UEHMG

Photos: Margit Jellitsch,  
Press Photographer of the UEHMG



Welcome zum Mittagessen



Begrüßung durch den Kommandanten der Heereslogistikschule



Grußworte durch Generalleutnant Mag. Segur-Cabanac



Dankesrede durch I.K.K.H. Erzherzogin Walburga



I.K.K.H. trägt sich in das Gästebuch d. Heereslogistikschule ein



Brigadier Ing. Mag. Jocham und Vizepräsident Rittmeister Rädle



I.K.K.H. und GenLt Mag. Segur-Cabanac mit der Delegation der k.u.k. Traditionsgendarmerie 1899-Kärnten



Vizepräsident Rittmeister Rädle, Medienoffizier Major i.TR. Härtl, I.K.K.H. und Oberst i.TR. Pritz



Präsident Eberl, I.K.K.H. Erzherzogin Walburga, Herr Armin Sonnauer, Bürgermeister von Mautern an der Donau



## Herzlichen Dank - Thank you very much

Das Präsidium der UEWHG möchte es nicht verabsäumen, sich auch auf diesem Wege bei I.K.K.H. Erzherzogin Dr. Walburga von Habsburg-Douglas für die Übernahme der Funktion „Standartenpatin“ und das damit verbundene gestiftete wunderschöne Standartenband herzlich zu bedanken. Das gleiche herzliche Dankeschön ergeht selbstverständlich auch an alle Spender von Ehrennägeln für die neue UEWHG-Standarte. Nur durch diese geleistete Großzügigkeit konnte die neue Standarte angekauft und in einem würdevollen Festakt in der Wiener Michaelerkirche gesegnet werden.



The Presidium of the UEHMG would like to take this opportunity to warmly thank I.K.K.H. Archduchess Walburga von Habsburg-Douglas for acting as Patron of the Standard and for donating the wonderful Standard Ribbon. The same heartfelt thanks go, of course, to everyone who donated nails of honour for the new UEHMG Standard. It was only through such generosity that the new Standard could be purchased and blessed in a dignified ceremony in Vienna's Michaelerkirche.

**Nachstehend die Spender von Ehrennägeln** (in alphabetischer Reihenfolge):

Dr. BREITENTHALER Wolfgang, Vorsitzender des Kontrollbüros der UEWHG  
 Dipl. Vw. BRÖSCH-FOHRAHEIM Lothar, General i.R.  
 BRÜCKLER Franz Josef, Graveurmeister  
 Hofrat DUSCHLBAUER Ernst, Oberst i.TR. und Landeskommandant Oberösterreich  
 EBERL Helmut A. J., Generalmajor i.TR. und Präsident der UEWHG  
 Mag. ENZENHOFER Franz, Generalmajor i.R.  
 FRICK Werner, Ehrenritmeister und Ehrenrat der UEWHG, Deutschland  
 FÜRSTENHOFER Norbert, Brigadier i.R.  
 Mag. HAMESEDER Erwin, Brigadier und Präsident der Raiffeisen Zentralbank  
 Dr. HESZ Georg, Rittmeister und Rechtsanwalt  
 HILLEBRAND Ernst, Kommerzialrat und Sponsor der UEWHG  
 Historische Bürgerwehr und Trachtengruppe Villingen, Deutschland  
 Mag. Günter HÖFLER, Generalleutnant und Kommandant der Streitkräfte  
 Hohenzollern Kürassiere Sigmaringen, Deutschland  
 HUEMER Helmut, Major i.TR., Kommandant des Traditions-corps k.u.k. IR No. 14 „Hessen“ und Gattin  
 Ing. Mag. JOCHAM Dieter, Brigadier und Kommandant der Heereslogistikschule  
 JUSTER Peter, Hauptmann a.D. Regierungsrat, Präsident der Militärhistorischen Gesellschaft NÖ und Obmann des Pionierbundes Krems-Mautern  
 Ing. KLUIBENSCHEDL Romed, Hauptmann i.TR.

**Donations for the nails of honour were received from** (in alphabetical order):

k.u.k. Dragonerregiment Nikolaus, Graf Pejacevic von Veröcze  
 k.u.k. Traditionsgendarmerie 1899 – Kärnten  
 Mag. Hanns-Heinz LUKAS, Ministerialrat i.R.  
 MAYER Stephan, Generalleutnant i.R. und Ehrenrat der UEWHG  
 Dr. MITTERER Kurt, Oberst, Militärkommando Salzburg/ Wehrgeschichtliches Museum  
 Offizierskorps im k.u.k. IR No. 49 „Freiherr von Hess“  
 PRATT-EBERL Gillian May Alison, Gattin des Präsidenten der UEWHG  
 Privilegiertes uniformiertes Bürgerkorps Wiener Neustadt  
 Mag. Barbara SCHWARZ, Landesrätin Niederösterreich  
 SCHLOSSER Franz, Feldwebel i.TR. und Archivar der UEWHG  
 Mag. SEGUR-CABANAC Christian, Generalleutnant, Leiter der Sektion IV (Einsatz) im BM für Landesverteidigung und Sport, und Gattin Maribelle  
 TESZAR Franz, Brigadier i.R., Präsident des ÖKB Niederösterreich  
 TILLMANN Gottfried, Oberst i.R.  
 Traditionsbatterie der Reitenden Artillerie-Division No. 2  
 S.E. TURNAUER Max, Botschafter d. Souveränen Maltser Ritterordens bei der Organisation der Vereinten Nationen für Industrielle Entwicklung (UNIDO)  
 Unteroffiziersgesellschaft Niederösterreich, Zweigverein Allentsteig  
 Mag. Prof. URRISK-OBERTYNSKI Rolf, Brigadier i.R.  
 WURZINGER Alexander, Major i.TR. und Adjutant des Präsidenten der UEWHG



[www.may-industrie.com](http://www.may-industrie.com)

BSA, Enzyme,  
PVPP, Tannine,  
Hefen, Gärhilfen,  
Mostbehandlung,  
Schönung & Stabilisierung,  
Reinigungsmittel, Reinigungs- & Messtechnik,  
Durchflussmessung, Trocknungs- & Fördertechnik, ...

A-2380 Perchtoldsdorf • Waldmühlgasse 5  
01/869 70 95 0 • [info@mmay.at](mailto:info@mmay.at)



## Mit Gespa in die Zukunft.

Bei uns finden Sie alles rund ums Thema erneuerbare Energien, Fahren mit Strom und unabhängiges Wohnen.



Weitere Informationen unter  
[www.gespa-energy.de](http://www.gespa-energy.de)





## Der Vergessenheit entrissen

Im Zuge ihrer Recherchen um die Einsatzorte des alten oberösterreichischen k.u.k. Infanterie Regiments Nr. 14 „Hessen“ machten Vertreter des Hessenbundes Wels, dem Traditionsverband des alten Regiments, in der kleinen Ortschaft Forni in der Provinz Vicenza eine berührende Erfahrung. In Forni hatten die „14er“ 1916/1917 ihren Regimentsgefechtsstand und der Ort stand folglich unter ständigem Beschuss durch die italienische Artillerie. Entsprechend auch die Auswirkungen auf die nach wie vor anwesende Zivilbevölkerung. Anlässlich des Besuches der „Welser“ in Forli erkundigten sich die Nachfahren der damaligen Bewohner nach dem Feldkuraten „Padre Matteo“, der sich in offensichtlich vorbildlicher Weise auch um die damals feindlichen Zivilisten annahm und von dem ihre Vorfahren so viel Gutes erzählten. Nach mehreren vergeblichen Anläufen konnte die Identität des „Padre Matteo“ geklärt und sein Schicksal der Vergessenheit entrissen werden.

Padre Matteo war der Militärkurat Matthias Bader aus Steinbach am Attersee. Über Diözese Linz und über die Pfarre Steinbach konnte Kontakt mit den Nachfahren der Familie aufgenommen werden. Er wurde am 3. Juli 1888 in Steinbach am Attersee geboren und ist am 7. November 1925, erst 37jährig, gestorben. Er liegt in seinem Heimatort begraben. Sein erstes heiliges Messopfer feierte er am 23. Juli 1911. Der Inschrift an seinem Grabstein „Sein Leben war ein ununterbrochenes Wohltun und Segen“ ist er wahrlich gerecht geworden wie sich noch 87 Jahre nach seinem Ableben erweist.

Text: Major i.TR. Helmut Huemer



Matthias Bader (Mitte) mit Eltern und Geschwister anlässlich der obigen Feier (1911)



Traditions-Corps der  
"Hessen" in Forni mit  
dem Präsidenten der  
UEWHG GenMjr  
Helmut Eberl  
(2. v.re) und  
Commentatore  
Mario Eichta (1. v. re)



## Der Kapitän bleibt an Bord

**Oberst Hofrat Mag. Ernst Duschlbauer mit 100 Prozent zum Landeskommandanten des O.Ö. Landesverbandes der Bürgergarden, Schützenkompanien und Traditionsverbände wiedergewählt.**

Einstimmig haben die 58 Delegierten bei der Jahreshauptversammlung des Landesverbandes der Bürgergarden, Schützenkompanien und Traditionsverbände

ihren Kommandanten, Oberst Hofrat Mag. Ernst Duschlbauer, am 16. März 2012 im Festsaal der Raiba in Enns wiedergewählt. Auch sein Vorstand wurde einhellig wiederbestellt. Der pensionierte Gymnasialdirektor aus Freistadt steht in seiner Funktion 26 Vereinen und Organisationen mit mehr als 700 Mitgliedern aus ganz Oberösterreich, denen die Pflege der Tradition und der Volkskultur ein großes Anliegen ist, vor.



Der wiedergewählte Landeskommandant Obst Hofrat Mag. Ernst Duschlbauer beim Totengedenken vor dem Mahnmal gegen den Krieg in Enns mit den Ehrenzug des InfReg 42 aus Gmunden



Ehrensalue beim Guten Kameraden, der Landeskommandant (Mitte) mit den Ehrengästen Präsident der UEWHG Generalmajor Helmut Eberl (li) und dem Präsidenten des Forums Volkskultur OÖ Konsulent Herbert Scheiböck (re)

Antreten, um an die Gefallenen und an die Toten zu erinnern - denn - wer im Geiste seiner Kameraden lebt, der ist nicht tot - er ist nur fern - tot ist der, der vergessen ist.





## UEWHG-Auszeichnungen für Mitglieder des „Voormalige 2e Regiment Cavalerie zu VENLO“, Niederlande

Das Präsidium der UEWHG hatte in einer seiner Sitzungen beschlossen, an verdienstvolle Mitglieder des genannten Kavallerieregiments Auszeichnungen zu verleihen. Die Verleihung selbst wurde am 6. April 2012 im Rahmen des Monatstreffens in den Traditionsräumen im Hotel „Wilhelmina“ zu Venlo in würdevoller Weise durch den Verbindungsoffizier Niederlande zur UEWHG, Oberst Frank W. M. Poeth, vollzogen.

Major Tom van der Heijden, vormals Hauptmann in den königlich-niederländischen Streitkräften und seit 1999 Sekretär und Schatzmeister des Verbandes, wurde mit dem „Verdienstzeichen der UEWHG“ dekoriert. Er ist nicht nur weiser militärischer Ratgeber, sondern hält als Mitglied des Vorstandes militärhistorische Vorträge und ist in der Organisation von historischen Auslandsreisen tätig. Dies beinhaltet ebenso eine Informationstätigkeit über den Ersten und Zweiten Weltkrieg.

Premier-Leutnant Peter van der Mee wurde ebenfalls mit dem „Verdienstzeichen der UEWHG“ ausgezeichnet. Der Genannte ist einer der Gründungsmitglieder des Verbandes. Aufgrund der Tatsache, dass seine drei Brüder in der königlich-niederländischen Armee gedient hatten, wurde ihm die Einberufung erspart. Durch seine Brüder bekam er natürlich sehr viele Kontakte zu den Streitkräften, die sich für das Regiment sehr positiv auswirken und von unschätzbarem Wert

sind. Dies zeigt sich zum Beispiel vor allem in der Beschaffung von Uniformgegenständen. Außerdem pflegt er sehr gute Kontakte zu Firmen und Vereinen, um eine notwendige materielle und finanzielle Unterstützung für das Regiment zu gewinnen. Obwohl seine Gesundheit in den letzten Jahren nicht die allerbeste ist, organisiert er dennoch verschiedene Aktivitäten für die Husaren.

Premier-Leutnant van der Mee ist außerdem Träger der „Roten Verdienstschnur“ der königlich-niederländischen Streitkräfte.

Zuletzt erhielt Premier-Lieutenant Huub Theuerzeit das „Verdienstzeichen der UEWHG“. Auch er ist seit 1999 Mitglied des Regiments und in seinen Zuständigkeitsbereich fallen die Bekleidung und Ausrüstung des Verbandes. Für das Regiment fertigt er alle notwendigen Ausrüstungsgegenstände in Leder an. Aufgrund seines Könnens wurden von der königlich-niederländischen Armee Aufträge an ihn vergeben, um auch für sie Gegenstände in Leder zu fertigen.

Für seine hervorragende militärische Arbeit wurde ihm die „Rote Verdienstschnur“ verliehen.

Die Mitglieder des „Voormalige 2e Regiment Cavalerie zu Venlo“ und die „Glasenapp Husaren 1760“ aus Tegelen gratulieren den Ausgezeichneten zu ihrer verdienten Ehrung durch die UEWHG.

Text und Bild: Oberst Frank W. M. Poeth, Verbindungsoffizier der UEWHG



Von links n. re.:

Oberst Frank W. M. Poeth,

Premier-Leutnant Huub Theuerzeit,

Major Tom van der Heijden,

Premier-Leutnant Peter van der Mee und

Oberstleutnant Theo von Lieshout, Kommandant des Verbandes



## UEHMG-Awards to Members of the “Voormalige 2e Regiment Cavalerie zu VENLO”, Netherlands

During a meeting of the UEHMG it was decided to honour deserving members of the above Cavalry Regiment. The awards were made in a dignified manner by the UEHMG Liaison Officer for the Netherlands, Colonel Frank W.M. Poeth, on 6 April 2012 during the Monthly Meeting in the Traditional Rooms in the Hotel Wilhelmina in Venlo.

Major Tom van der Heijden, formerly a Captain in the Royal Netherlands Armed Forces and Secretary and Treasurer of the Group since 1999, was awarded the UEMHG “Decoration of Merit”. He is not only a knowledgeable military adviser, but also holds lectures as a Member of the Board of Military History and is active in the Organization of Historical Travel Abroad. This activity also includes information on the First and Second World Wars.

Lieutenant Peter van der Mee was also awarded the UEHMG “Decoration of Merit”. He is one of the founding members of the Group. Due to the fact that his three brothers were serving in the Royal Netherlands Armed Forces, he was spared conscription. He has, of course, a lot of contacts with the Armed Forces through his brothers, which is very positive for the Regiment and is of immense value. This is especially reflected, for example, in the procurement of uniform

items. He also maintains very good contacts with companies and associations in order to win necessary material and financial support for the Regiment. Although his health has not been good in recent years, he still organizes various activities for the Hussars.

Lieutenant van der Mee also holds the “Red String of Merit” of the Royal Netherlands Armed Forces.

Finally, Lieutenant Huub Theuerzeit was awarded the UEHMG “Decoration of Merit”. He has also been a member of the Regiment since 1999 and his responsibilities include the clothing and equipment of the Group. He makes all the necessary leather accessories and equipment for the Regiment. Due to his skills, he has received contracts from the Royal Netherlands Armed Forces to produce leather goods for them.

He is the holder of the “Red String of Merit” for his outstanding military work.

The members of the “Voormalige 2e Regiment Cavalerie zu Venlo” and the “Glasenapp Husaren 1760” from Tegelen congratulate the award winners on their deserved recognition from the UEHMG.

Text: Colonel Frank W.M. Poeth, Liaison Officer of the UEHMG



Anlagen  
zur

Trink - / und Prozesswasserdesinfektion  
Kliniken, Hotels, Badeeinrichtungen  
und Getränkeindustrie.

Entwickelt und gebaut von der:

**MAV**

**Biophysikalische Verfahrenstechnik GmbH**

**Daimlerstr. 11**

**72793 Pfullingen**

Tel.: +49 7121 7016 - 0



## Ehrungen bei den Husaren von Glasenapp, Niederlande

Der 29. April 2012 war ein besonderer Tag für das Husarenregiment von Glasenapp.

Drei verdienstvolle Husaren haben eine Auszeichnung des Verbandes erhalten. Das „Verdienstkreuz in Schwarz“ wurde an Fahnen-Korporal Luuk BLOK für seine Arbeit als Schatzmeister des Regiments verliehen. Die gleiche Auszeichnung erhielt Wachtmeister Stan HANRAETS für seine Funktion als Sekretär und Pre-

mier-Leutnant Rik POETH wurde für seine 16-jährige hervorragende Arbeit als verantwortlicher Offizier der Waffen mit dem „Verdienstkreuz in Weiß“ dekoriert.

Im Rahmen der Verleihungszeremonie trug die „Mutter des Husarenregiments“, Frau Baronin Danielle von der HEIJDEN, erstmals ihren neuen Husarenpelz.



The Hussars of Glasenapp – in the middle the Commander Colonel Frank W.M. Poeth and “The Mother of the Hussar Regiment”, Baroness Danielle von der Heijden

# Bruckner & Pruckner OG

## Ihr Fotostudio, Fotofachgeschäft und Copy-Shop im Waldviertel

Raiffeisenpromenade 2, 3830 Waidhofen/Th.

Tel: 02842/52846 - Email: [office@meinfoto.at](mailto:office@meinfoto.at)



## Honours for Hussars of Glasenapp, Netherlands

The 29th April 2012 was a special day for the Hussar Regiment of Glasenapp.

Three deserving Hussars received an award from the Group. The “Distinguished Service Cross in Black” was awarded to Flag Corporal Luuk BLOK for his work as Treasurer of the Regiment. Sergeant Stan HANRAETS received the same award for his role as

Secretary and Lieutenant Rik POETH was decorated with the “Distinguished Service Cross in White” for 16 years of outstanding work as Officer responsible for the Weapons.

As part of the ceremony, the “Mother of the Hussar Regiment”, Baroness Danielle von der HEIJDEN, wore her new Hussar fur.



Commander Colonel Frank W.M. Poeth awarding Lieutenant Rik Poeth the “Distinguished Service Cross in White”



Lieutenant Rik Poeth



Sergeant Stan Hanraets



Flag Corporal Luuk Blok



## Gedenkfeier am Kaiserin Zita-Denkmal in Jenig im Gailtal, Kärnten

Am 4. Juni 2012 jährte sich zum 95. Mal der Besuch der letzten Kaiserin der Habsburgermonarchie Zita in Jenig im Gailtal im Bezirk Hermagor. Dieses Jubiläum war am Pfingstsonntag 2012 Anlass für ein großes denkwürdiges Fest.

Ein sehenswerter Festzug vom Bahnhof zum Denkmal am Ausstellungsgelände der Fa. Zankl machte den Auftakt bei – wie sollte es auch anders sein - echtem Kaiserwetter. Zwei prächtige Pferde zogen eine schön dekorierte Kutsche, in der die Ehrengäste Platz genommen hatten. Die Begrüßung und Eröffnung oblag dem Initiator des Gedenkfestes KR Otmar Zankl. Dieser konnte unter den zahlreichen Ehrengästen von der Familie Habsburg DI Christoph Habsburg-Lothringen mit Gattin Ebba, LAbg Helmut Haas, Bürgermeister Siegfried Ronacher, Vzbgm Karl Tillian, Stadtrat Irmgard Hartlieb, Bezirkshauptmann HR Mag. Heinz Pansi, WK-Obmann Hannes Kandolf, BPKdt Major Werner Mayer und natürlich auch die teilnehmenden Gruppen und Traditionsverbände sowie die Bevölkerung von Jenig und Umgebung ganz herzlich willkommen. Es war eine Feierstunde, in der ein nostalgischer Hauch der Monarchie spürbar war. Farbenprächtige Traditionsuniformen, die „Hoch- und Deutschmeisterkapelle“ aus Wien, die Fahnengruppe und Ehrenwache der k.u.k. Traditionsgendarmerie, viele Trachtengruppen, Goldhaubenfrauen, fesch herausgeputzte Schulkinder, die Feuerwehr, Jägerschaft und und...! Es war praktisch alles und jeder auf den Beinen, um dieser nostalgischen Feierstunde beizuwohnen.

Der Direktor des BORG Hermagor, Mag. Hans Honenwarter, bot einen ungemein detaillierten und von

großem historischen Fach- und Detailwissen gekennzeichneten Abriss der historischen Situation dieser Tage des Umbruches in der Vergangenheit.

Für die Familie der Habsburger sprach DI Christoph Habsburg-Lothringen den Dank an die Jeniger aus, die mit dieser Feier ein deutliches Zeichen gesetzt hatten, um die Erinnerung an diesen Besuch von Kaiserin Zita\*) wachzuhalten. Er erinnerte vor allem an ihre große soziale humanistische Persönlichkeit und ihre damit zusammenhängenden nachweislichen Verdienste.

Die „Hoch- und Deutschmeisterkapelle“ unter Kapellmeister Reinhard Nowotny und Obmann Ralf Olsen spielten nach der Gedenkstunde zum Konzert auf. Die in k.u.k. Uniformen gewandeten Musiker trugen mit ihrem bunten Programm ganz wesentlich zu der tollen Stimmung am Festplatz bei. Sie waren übrigens erstmals in Kärnten. Als sich die Familie Habsburg verabschiedete, intonierten die „Hoch- und Deutschmeister“ die alte Kaiserhymne. Wie in alten Zeiten der Monarchie erhoben sich die Festbesucher von ihren Sitzen und erwiesen der Geschichte (damit auch Kaiserin Zita) die Ehre.



Bericht: F. Blaschun  
Bild: Wikipedia

\*)

*Am Karnischen Kamm tobte damals in den Jahren 1916-17 der furchtbare Gebirgskrieg. Österreichische Truppen lagen sich mit dem „walischen“ Feind in den Haaren. Langsam wurden aber die Kämpfer der Schlachten müde. Dazu sollte es eine kaiserliche Aufmunterung zum Durchhalten geben. So kam der junge Kaiser Karl mit seiner Zita Anfang Juni nach Kärnten. Während der Kaiser Frontbesuche absolvierte, Isonzo-Kämpfer auszeichnete und sogar Abstecher nach Triest und Laibach machte, besuchte die Kaiserin Feldspitäler, sprach den Verwundeten Mut zu und brachte jede Menge Geschenke mit. Für die Pöckauer „Abbrandler“ (Ende Mai hatte ein Großbrand zahlreiche Bauernhöfe vernichtet) gab es eine beachtliche Spende aus der kaiserlichen Privatschatulle. Am 4. Juni 1917 fuhr die kaiserliche Wagenkolonne ins Gailtal nach Hermagor, wo Kaiserin Zita von den begeisterten Hermagorer Bürgern empfangen wurde. Doch sie wollte noch etwas weiter hinauf ins Gailtal. Jenig war die Endstation. Die Jeniger bereiteten Zita einen nicht weniger begeisterten Empfang. Das „Zita-Denkmal“ am westlichen Ortsende von Jenig erinnert seit damals an den Besuch der „allerhöchsten Landesmutter“.*



Die "Hoch- und Deutschmeister" spielten auf



Die k.u.k. Traditionsgendarmerie 1899 bei der Ehrenwache am Denkmal, links DI Christoph Habsburg-Lothringen und EH Ebba

Raiffeisen  
Meine Bank



Ein guter Kauf fängt mit der Finanzierung an.

**Wenn's um die Finanzierung meiner Wünsche  
geht, ist nur eine Bank meine Bank.**

Bevor Sie mit einem Möbelhändler übers Geld reden, sprechen Sie doch lieber mit Ihrem Raiffeisenberater über neue Möbel – oder über all die anderen Dinge, die Sie sich wünschen. Denn wir haben für jeden Wunsch auch die passende Finanzierung. [www.raiffeisen.at](http://www.raiffeisen.at)



## Frühjahrsparade und Gedenkmesse der „Hessen“

Das Linzer Traditions-Drägonerregiment No. 7 „Herzog von Lothringen und Bar“ unter seinem Kommandanten, Oberst i.TR Kons. Johann M. Eckhardt von Eckenfeld, hielt am 31. März seine schon traditionelle Frühjahrsparade ab. Die Parade maschierte durch die von vielen Zuschauern flankierte Landstraße zum Hauptplatz von Linz. Abordnungen mit mehr als 240 Uniformierten aus Slowenien, Kroatien, Tschechien und aus fast allen Bundesländern hatten sich eingefunden. Goldhaubendamen rundeten das bunte Bild

der Uniformen ab. Um 15.00 Uhr wurde die Gedenkmesse für den seligen Kaiser Karl I. von Österreich in der Stadtpfarrkirche (ehemalige Garnisonskirche) gemeinsam von österreichischen und einem slowenischen Geistlichen zelebriert.



Foto und Text: Trad-Corps Hessen, Friedrich Neuhofer Tel. 0664/3918795



Die Abordnung der „Hessen“ beim Vorbeimarsch am Linzer Hauptplatz

Ab sofort können  
Tischwimpel (inkl. Holzständer) und Krawatten mit dem Emblem der UEWHG  
durch Einzahlung von 25,- Euro je Artikel  
oder ein Verbandsabzeichen, analog des militärischen Truppenkörperabzeichens,  
durch Einzahlung von 5,- Euro auf das Bankkonto

**Bank Austria**

(BLZ 12000) - Konto-Nr.: 51445 746001

IBAN: AT 34 1200 0514 4574 6001 - BIC-Code: BKAUATWW

und unter Angabe der vollständigen Adresse  
beim

Generalsekretär Hauptmann i.TR. Michael Islinger  
Waldmüllerstr. 8, A-2102 Hagenbrunn

E-Mail: [Generalsekretaer@uewhg.eu](mailto:Generalsekretaer@uewhg.eu)

Tel.: +43-2262-672479 - Mobil: +43-2262-672479  
bestellt werden.



**NEU**



Verbandsabzeichen  
analog dem militärischen  
Truppenkörperabzeichen  
(Größe 43 x 31 mm)



# Einladung Stadtfest Mautern mit Treffen der Traditionsverbände

Die  
**Union der Europäischen Wehrhistorischen Gruppen (UEWHG),**  
 die  
**Stadtgemeinde Mautern an der Donau**  
 und der  
**Pionierbund Krems-Mautern**

beehren sich zu nachstehenden Veranstaltungen höflich einzuladen:

**Treffen der Traditionsverbände Europas**  
**Stadtfest der Stadtgemeinde Mautern an der Donau**

## Ehrenschutz

Dr. Erwin Pröll, Landeshauptmann von Niederösterreich  
 Brigadier Mag. Rudolf Striedinger, Militärkommandant von Niederösterreich

## Programm

### 06.07.2012 MAUTERN

#### 09.00 Uhr Schüttkasten (Römerhalle):

Eröffnung des Generalrapports der UEWHG

#### 16.00 Uhr Sportplatz:

Informationsschau der 3. Panzergrenadierbrigade

Darbietung der Folkloregruppe aus Minsk, Belarus

Schauexerzieren der Gardemusik

#### 19.45 Uhr Sportplatz:

Parade der Traditionsverbände Europas

#### 20.30 Uhr Sportplatz:

Militärischer Festakt mit »Großen Zapfenstreich«

Die geladenen Ehrengäste werden gebeten,  
 sich eine halbe Stunde vor Beginn am jeweili-  
 gen Ort der Veranstaltung einzufinden.

### 07.07.2012 MAUTERN

#### 10.00 Uhr Rathausplatz:

Eröffnung des Stadtfestes durch Bürgermeister Armin Sonnauer  
 mit anschließendem Bieranstich durch Dir. Christian Hager,  
 Kremser Bank

#### ab 11.00 Uhr im Stadtgebiet:

Darbietungen der wehrhistorischen Gruppen

### 08.07.2012 MAUTERN

#### 09.00 Uhr Stadtpfarrkirche:

Heilige Messe mit Kinderchor

## KREMS

#### 10.00 Uhr Sappeur-Denkmal im Stadtpark:

Gedenkfeier »100 Jahre k.u.k. Sappeurbataillon No. 2«

**KULTUR  
 NIEDERÖSTERREICH**





## Herzliche Glückwünsche zum Geburtstag

### Juni

- 04. Hauptmann i.TR. Ing. Dominik SCHOLZ – Österreich
- 05. Premier-Leutnant i.TR. Peter van der MEE – Niederlande
- 07. Oberst Gerold FALCH – Österreich
- 07. Rittmeister Emmerich BALIKO – Österreich
- 07. Hauptmann i.TR. Jerg WERNER – Deutschland
- 08. Wachtmeister i.TR. Josef HUBER – Österreich
- 09. Brigadier i.R. Manfred WAGNER – Österreich
- 11. Oberst Peter KRÜGER – Schweden
- 15. Generalmajor Mag. Karl WENDY – Österreich
- 17. Korporal i.TR. Roland OTT – Deutschland
- 19. Rittmeister Anton RÄDLE – Deutschland
- 19. Premier- Leutnant i.TR. Huub THEUERZEIT – Niederlande
- 21. Ehrenrittmeister Werner FRICK – Deutschland
- 29. Major i.TR. Tom van der HEIJDEN – Niederlande

## Happy Birthday

### Juli

- 06. NAbg. Brigadier Dr. Peter FICHTENBAUER – Österreich
- 25. Oberst i.TR. Dr. Harald SAUTTER – Deutschland
- 26. Oberst i.TR. Martin MINK – Deutschland
- 31. Hauptmann i.TR. Anton WEBER – Deutschland

### August

- 03. Kommandant Wolfgang HORAK – Österreich
- 08. Oberst i.TR. Otto DORFSTÄTTER – Österreich
- 13. Oberst i.TR. Carl H. VEENENDAAL – Österreich
- 14. Hauptmann i.TR. Ludwig WURMSDOBLER – Österreich
- 23. Premier-Leutnant i.TR. Edwin de GROOTE – Belgien
- 27. Oberst i.TR. Dr. Frank BAUER – Deutschland



## IMPRESSUM IMPRESSUM



Die zusammenarbeitenden Verbände und Gruppen sollen regelmäßig über ihre gegenseitigen Tätigkeiten informiert werden.

Darüber hinaus sollen aktuelle Themen, die die **UNION DER EUROPÄISCHEN WEHRHISTORISCHEN GRUPPEN** betreffen, abgehandelt werden.

Die UEWHG Zeitschrift - Informationsblatt erscheint viermal jährlich.

Ein Gastkommentar muss sich nicht mit der Meinung der Redaktion decken.

#### Für den Inhalt verantwortlich:

Präsident Generalmajor i.TR. Helmut A. J. Eberl

Die Zeitschrift - Infoblatt entstand mit der Unterstützung von:

Präsident Generalmajor i.TR. Helmut A. J. Eberl  
und den Einsendern der jeweiligen Berichte.

**Fotos:** Margit Jellitsch sowie von den Berichtseinreichern

Für eingehende Unterlagen wie Manuskripte, CD, Disketten, Fotos, Karten etc. wird keine Gewähr oder Haftung übernommen.

Es besteht kein Anspruch auf Veröffentlichung. Abgedruckte Beiträge geben die Meinung des Verfassers und nicht unbedingt die Auffassung des Herausgebers und der Redaktion wieder. Das Recht von Kürzungen behält sich die Redaktion vor.

Es besteht kein Recht auf Honorar und auch nicht auf Rücksendung unverlangter Beiträge einschließlich der dazugehörigen Anlagen wie Bilder und dergleichen.

#### Redaktion:

Rittmeister Michael Islinger, Generalsekretär  
3704 Kleinwetzdorf, Schlossallee 1

Layout: G. Eggenhofer, Telestube Granit

**Website:** [www.uewhg.org](http://www.uewhg.org) oder [www.uewhg.eu](http://www.uewhg.eu)

**E-Mail:** [info@uewhg.org](mailto:info@uewhg.org)

**ZVR:** 098622708